

## “LA TARDE”

POSADAS, 11 de Octubre de 1917

### LA FIESTA DE LA RAZA

Fue idea verdaderamente feliz la de la «Unión Ibero Americana» al proyectar la dedicación de un día al año para recordar el lazo que une a iberos y americanos. Su éxito desde Cuba, Puerto Rico y Méjico hasta la Argentina, Chile, Bolivia y Perú, si grande y magnífico, a la sola iniciación de la idea podía darse por descontado. Porque la confraternidad de los iberos y de los americanos no es el resultado de circunstancias más o menos accidentales, sino que es el sentimiento natural entre individuos de la misma familia, de la misma sangre, de la misma lengua.

El español en la Argentina, por ejemplo, como el portugués en el Brasil, no se cree extranjero, no se siente extraño; más bien le parece hallarse en otro lugar de la patria, algo así como en la casa del hermano. Y los argentinos en España y los brasileños en Portugal, han de experimentar un sentimiento de afecto, de confianza, de bienestar, parecido o idéntico al que advierte el individuo de la familia, tiempo atrás emancipado, que un buen día vuelve al solar de sus mayores. De ahí que la Fiesta de la Raza haya nacido ya desarrollada, grande, potente y esté llamada a ser insuperable.

Las familias podrán tener sus diferencias, sus querellas, sus disputas, sus enconos, pero son accidentales circunstancias, pasajeros, que el tiempo borra; pero nunca podrán los americanos sentir odio a España, menospreciarla, despreciarse, a despreciarse así mismos, como sería hacerse poco favor España si menospreciara a las naciones de América.

Podría decirse, pues, de la Fiesta de la Raza, que es fiesta de paz y amor familiar, de afirmación de estirpe. Por eso nos parece que no es aventurar demasiado afirmar la creencia de que esa fiesta esté llamada a perpetuarse y a ser año tras años más íntima y más extensa.

### Páginas históricas

#### Descubrimiento y conquista

Solo en el tercero de sus viajes llegó Colón a la tierra firme del continente por el descubrimiento en 1492. No tuvo, ni entonces ni más tarde, conciencia del hallazgo que inmortalizaría su memoria, y según varios de los más eruditos historiadores, aun en la cuarta y última de sus expediciones el navegante sostuvo que las costas de su anterior desembarco habían sido las de Mangi, cercanas de Catay, así designadas en el libro fabuloso de Marco Polo. Colón murió sin saber que era descubridor de un continente ignorado.

Américo Vespucio, o sea en 1503, formuló la verdadera noción del

## FARMACIA MISIONES

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

### JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS

Y POR

### NICOLÁS PADRÓS

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1909 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SUEBOS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

PLAZA PRINCIPAL

POSADAS—Misiones

## LA “FIESTA DE LA RAZA”

1492 — 12 de OCTUBRE — 1917

### AMÉRICA

LA NOCHE DEL DESCUBRIMIENTO:

12 de Octubre de 1492

*El mar inexplorado, por la leyenda preso,  
sobre cuyos cristales la clara luna ríe;  
igual que una muchacha que siente el primer beso  
tiembla bajo la quilla de la audaz carabela.*

*Se consumó el inmenso sacramento sin nombre;  
América la púdica nos recibió de hijos;  
y fué un amor el suyo como el del primer hombre  
cuando la mano eterna de Dios le abrió los ojos.*

*A la luz de la luna de nítidos reflejos  
que llena el mar en sombra de luminicos haees  
se destacan simbólicos los altos aparajes  
de las tres carabelas peregrinas y audaces.*

*La costa americana sus perfiles recorta;  
hay un silencio augusto que no interrumpe nada,  
pues, en cada navío la dotación absorbe  
de cara ante el misterio se siente anonadada.*

*¡Ah noche, inmortal noche, la del descubrimiento,  
fué durante esa noche cuando el género humano  
sintió en sus corazonas como un presentimiento  
como un eco confuso de algún grito lejano!*

*Fuó el grito de Rodrigo de Triana, el servicial,  
que vió desde la “Pinta” surgir en la mar ancha  
la tierra prometida encima de una ola,  
lo mismo que una línea, lo mismo que una mancha.*

*Fuó el clamor de los hombres que escuchaban el fondo  
de su conciencia siempre, que el ritmo de la esfera  
un acontecimiento transcendental y hondo  
lo mismo que el mazo de un ciclo altera.*

*Fuó ese temblor que á veces nos inquieta en el lecho  
rompiendo las cadenas de un letargo profundo;  
fué esa angustia infinita que nos oprime el pecho  
mientras pensamos lividos: ¿qué pasará en el mundo?*

*¡Oh noche memorable en que la tierra dura  
sintió á la par dolores y arrobos maternales  
al ver al mundo nuevo como una criatura  
temblar recién nacido en mágicos pañales!*

*¡Oh noche milagrosa! el cuadro emocionante  
evocarán los hombres mientras dure su vida;  
¡así tres noves gloriosas detenidas delante  
de una tierra hasta entonces por nadie presentida!*

*Castilla, madre heroica de tan claros varones,  
que tu culto guardaron magnánimos y fieles  
para que sus cabezas inmortalizadas coronen  
siempre si es necesario, el mundo de laureles.*

JOSÉ DEL RÍO SAINZ.

«nuevo mundo», llamando así por vez primera al que lleva su nombre. El viaje por el Atlántico Sur, y que se prolongó, en opinión de muchos, hasta enfrentar las aguas del Río de la Plata y aun hasta las islas Malvinas, en decir de otros —de todos modos— permitiendo a Vespucio una exploración en las costas del Brasil y quizá de nuestro país—dió al navegante florentino, más ilustrado y sagaz que su predecesor, la sensación de las diversidades existentes entre la naturaleza del suelo visitado o entrevisto y los de Asia, Africa y Europa.

Otro descubrimiento, posteriormente efectuado por el capitán Vasco Núñez de Balboa, en 1513, el del mar del Sur o sea el Pacífico, que aquel audaz oficial, desafiando el misterio de las montañas y bosques de la América Central y las terribles hostilidades de los naturales de la región, fué a encontrar, con un grupo de doscientos hombres, desprendiéndose del único punto en que los conquistadores hubieran podido establecerse hasta entonces, completo el concepto del aislamiento de que las tierras conocidas a la sazón, hallábanse las recientemente abiertas a la codicia y al valor de las razas y pueblos civilizados.

Las cartas de Vespucio, noticiando de la enorme extensión del mundo hallado, y el encuentro de un segundo Océano misterioso, sugiriendo quizá la idea de otros continentes, o dejando entrever la realización de los estudios que Marco Polo fijara en la mente de Colón, respecto de la posible llegada por la ruta occidental a las maravillosas Cipangos orientales, determinan el rumbo de las

grandes aventuras y exploraciones marítimas subsiguientes en la época. Había que hallar la intersección de los dos océanos, el camino de las Indias, y por el Sur del Atlántico la buscan los navegantes españoles y portugueses, o italianos al servicio de las coronas castellana y lusitana. Tal es la aspiración que al piloto mayor del reino, don Juan Díaz de Solís, escalando en diversos puntos de la costa brasílica, le trae al Río de la Plata, en 1516, para morir a manos del salvaje en el primer desembarco que intenta en sus riberas.

Largamente se ha discutido, entre geógrafos, historiadores y aun embajadores de Portugal y España, sobre los derechos que cada uno de estas naciones crean tener a la gloria del descubrimiento de nuestro gran río. Sostuvo la primera que ya antes que Solís, en 1501, Américo Vespucio, en su exploración oceánica, llegó al cabo de Santa María, asegurando así, sobre tierras y aguas inmediatas, la soberanía portuguesa que serviría.

Contestaron los españoles que ningún testimonio justificaba semejante aserción, y algunos afirmaron que si bien es cierto que la expedición de 1516 no fué la primera que descubrió el río de la Plata, es porque ya otra anterior, pero también española, al mando del mismo Solís, realizara tal hazaña; aludiendo al viaje de este navegante entre los años 1508 y 1509, en unión de Pedro de Ledesma.

El fatal desembarco de Solís en las riberas del Plata dió origen a una reclamación de la corte lusitana ante el rey de España, reclamación que involucraba por igual las operaciones de idéntica índole efectuadas por el piloto mayor en la costa del Brasil.

No fueron muy enconadas estas disputas, y por varios motivos, entre los cuales, si no es último el poderío cada vez más indiscutible de Carlos V. no es tampoco la ignorancia en que hallábanse los príncipes en cuanto a la magnitud y trascendencia de los descubrimientos operados. El caso es que España mantuvo en las conquistas ulteriores, como consecuencia ante la historia, los privilegios de nación descubridora del sucesivamente llamado Mar Dulce, Río de Solís y Río de la Plata; en fin, y así por la desgraciada expedición de 1516, pues en cuanto a la anterior internación de Solís en nuestras aguas no está mejor comprobada que la atribuida por los portugueses a Vespucio.

JOAQUÍN DE VEDIA.



## “La Porteña”

Tienda, Mercería y Zapatería

CALLE BUENOS AIRES ESQUINA SAN MARTÍN

TIENE DE TODO PARA

Señoras, Hombres, Niñas, Niños y Bebés

Más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

**En Liquidación:** Gran cantidad de Blusas, Ropa Blanca para Señoras, Fiestones, Puntillas, Cambrás, Clarines, Sedalinas, Batistas, Corsés, Toallas, Alemancos, Servilletas y Repasadores. — Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés, de la Fábrica al Consumidor. — TIBURCIO R. HUERTES

**Pidan ‘BOCK CENTENARIO’ y ‘CRISTAL’ Las mejores**  
Y las mayor de consumo en el país.—Casa Juan B. Mola y Cia.—Posadas.

**Hotel 'Misiones'**

Mi amigo Don Juan Sabino  
Que no vive de ilusiones  
No tiene preocupaciones  
Cuando toma el rico vino  
Que vende el "Hotel Misiones".

# LA GUERRA EUROPEA

## EL CONDE LUXBURG DETENIDO HUELGA FERROVIARIA

**Complot en la escuadra alemana descubierto—Detención y fusilamiento de los cabecillas — Impresión en Alemania — La ofensiva franco-inglesa — Nuevos éxitos — Situación en Rusia.**

### OTRAS NOTICIAS

#### ARGENTINA

Buenos Aires, octubre 11.— Noticias de los pueblos de Maipú y General Madariaga, dicen que llegó conde Luxemburg, acompañado de la policía siendo alojado en la comisaría local. Luxemburg seguirá viaje hoy a esa.

Buenos Aires, octubre 11.— Preparáranse con entusiasmo festejos mañana conmemoración «Fiesta de la Raza».

Las sociedades españolas han organizado varios actos.

Buenos Aires, octubre 11.— El Ministerio de Instrucción Pública, expidió un decreto disponiendo un nuevo sistema en las clasificaciones en los exámenes de fin de curso.

Buenos Aires, octubre 11.— Continúa en el mismo estado la huelga ferroviaria.

Infórmase de múltiples atentados en diversos puntos del país, consistentes en levantamiento de vías, incendio de trenes y ataques a las estaciones.

Los huelguistas se mantienen moridos y dicen que no reanudarán el trabajo si las empresas no acceden a sus peticiones.

Buenos Aires, octubre 11.— En el Ministerio del Interior se recibió un telegrama del gobernador doctor Barreyro, comunicando salía excursión por el Territorio para comprobar deficiencias.

#### CHILE

Santiago, octubre 11.— Prestó juramento el nuevo gabinete formado por elementos diversos partidos.

#### PARAGUAY

Asunción, octubre 11.— Dicese que el actual ministro de la guerra ocupará la cartera del Interior, nombrándose al general Escobar para ocupar la de Guerra.

Asunción, octubre 11.— El gobierno entregó medio millón de pesos al Banco Agrícola, siendo ésta la primera cuota con que contribuye para socorrer a los agricultores.

Asunción, octubre 11.— En la zona militar de Paraguay, se desarrolló un sangriento suceso entre militares.

Los informes refieren que a raíz de una discusión entre los tenientes Gill, Trigo y Rodríguez, éstos terminaron el incidente a balazos. Rodríguez falleció instantáneamente a consecuencia de los tiros, Trigo quedó moribun-

do y Gill resultó herido de gravedad.

### EUROPA

#### DINAMARCA

Copenhague, octubre 11.— Las noticias que se reciben de Alemania, informan que se produjo un complot pacifista en la escuadra. Inmediatamente de descubrirse quedó suprimido.

Añaden las informaciones que dicho complot tenía todas las características de una gran revuelta. Se produjeron varios motines de soldados en el frente.

El Kaiser visitó acompañado del canciller la base naval de Wilhelmshaven, y después de sofocado el motín, ordenó que uno a uno de los siete amotinados, fuesen pasados por las armas.

El canciller no estuvo de acuerdo con ese procedimiento, rehusando las responsabilidades.

Varios miembros de las tripulaciones de los buques sublevados, fueron ahorcados.

En Alemania reina excitación.

#### FRANCIA

Paris, octubre 11.— El presidente de la República se trasladó a Verdun, acompañado del presidente portugués doctor Machado.

Paris, octubre 11.— Despachos de Burdeos informan que el congreso socialista reunido en aquella capital, se ha pronunciado en favor de la conferencia de Estocolmo.

Paris, octubre 11.— Infórmase que en el frente de batalla las condiciones son deplorables a causa de mal tiempo.

Los británicos se han mantenido en la mayor parte del terreno que ganaron.

Al sudoeste de Broodeseinde hubo lucha cuerpo a cuerpo.

Para la posesión por los aliados del bosque de Collie, se hizo mucho uso de la bayoneta. Los alemanes sufrieron bajas importantes.

Al norte de Lans rechazamos dos contra ataques enemigos.

#### RUSIA

Petrograd, octubre 11.— Infórmase que Konvolutin, fue nombrado vice presidente del consejo de ministros.

Petrograd, octubre 11.— El

**Dr. Eduardo Domínguez Ortíz**  
ABOGADO

**Alfredo Weis**  
PROCURADOR  
MASTILLERO PÚBLICO  
POSADAS San Lorenzo 371

gobierno publicó un decreto reglamentando la participación del ejército y la marina en las elecciones para la asamblea constituyente.

Petrograd, octubre 11.— La huelga ferroviaria no alcanzó a tomar gran desarrollo y quedará concluida en el día de hoy.

Petrograd, octubre 11.— Las noticias del frente dicen que ayer hubo escasa actividad en las operaciones, no habiéndose producido novedades.

### Servicio informativo telegráfico de LA RAZÓN

(Despachos recibidos anoche)

Buenos Aires, octubre 10.— La cancillería americana publicó los documentos cambiados entre el ex-ministro Bernstoff y el gobierno alemán, demostrando la propaganda hecha por Alemania en los Estados Unidos.

—Se ha descubierto una conspiración en la flota alemana para apresar la paz.

—Los culpables fueron detenidos y probablemente serán fusilados.

—Ofensiva franco-inglesa en Flandes continúa con marcados éxitos para los aliados.

—La huelga sigue en igual estado sin miras resolverse.

Mañana iniciárase la huelga de obreros marítimos.

#### Recibidos hoy

Causó gran sensación el mitin militar descubierto en la flota alemana. El ministro de Marina Von Capelle, anunció que habíanse condenado a muerte a varios de los amotinados y otros a trabajos forzados.

—En el frente de Flandes los franco-ingleses continúan obteniendo éxitos.

—La juventud aliadista elogia la actitud del Perú y Uruguay al romper las relaciones con Alemania.

—Luxburg hállase en Maipú, custodiado por la policía.

—Los trenes provisionales circulan con dificultad a causa de la violencia de los huelguistas.

—En muchos pueblos del interior seitan artículos indispensables para el consumo. Háblase del cierre general del comercio toda la República.

En una reunión efectuada hoy se trató la cuestión salarial propuesta por el Ejecutivo y los obreros expresaron que están dispuestos a un arreglo. Sigue la repetición de desmanes contra las vías férreas y material rodante.

### Crónica Social

#### La velada de mañana

Por los informes que tenemos se puede adelantar que el éxito material de la velada de mañana está asegurado.

La Asociación Española ha puesto todo el empeño para dar el mayor brillo a la fiesta, y plácenos consignar que lo ha conseguido. Ya se hallan colocadas casi todas las localidades, y en

cuanto a los polcos ha excedido el número de solicitantes.

El programa que nuestros lectores vieron publicado en estas columnas, será desarrollado por un grupo de señoritas y jóvenes de la localidad, que desinteresadamente prestan su concurso.

Con tales anticipos, es seguro que la sala del Español se verá mañana repleta de público.

#### Viajeros

De San Ignacio el señor Paul Allain.

—A Hermandarias (E. R.) el joven N. Cohan.

#### Recreo Posadas

Hoy se realiza en este Ciudad la función a beneficio de la gentil actriz Agueda Malvar. El programa confeccionado es muy atrayente; pues, la beneficiada cantará lo más selecto de su repertorio. Sábado y domingo dos últimas funciones del dueto Malvar-Vidal.

### NOTICIAS VARIAS

#### Adhesión del comercio

Habiendo el Poder Ejecutivo declarado fiesta nacional el día de mañana, dos miembros de la Comisión Directiva de la Asociación Española visitaron hoy las diversas casas de comercio de la localidad invitándolas a no abrir sus puertas en homenaje a la fecha.

Sabemos que los comisionados han obtenido buen resultado en sus gestiones y que la casi totalidad del comercio se adherirá a la «Fiesta de la Raza».

Es un hermoso gesto que aplaudimos sin reservas.

#### La banda de música

Según se nos informó de la Municipalidad, a partir del domingo próximo, la banda de música iniciará las retretas de verano concuriendo a la plaza 9 de Julio de 7 a 9 p. m.

#### Día de asueto

Como un homenaje a la «Fiesta de la Raza» y adhirién-

donos de paso a lo resuelto por el gobierno nacional, mañana no aparecerá esta hoja, por cuyo motivo nos despedimos de nuestros lectores hasta el sábado. Cualquier noticia de importancia que hubiera, la daremos a conocer con un bofetón.

#### Gubernativas

El señor Sub-secretario del Ministerio del Interior, comunica que por decreto de fecha 4 del corriente mes ha sido declarado fiesta nacional el día 12 del mes en curso. Se acusa recibo y se pasa a la Jefatura de Policía a sus efectos.

—La Contaduría General de la Nación, remite giro telegráfico por \$ 490 para pago de sueldo del mecánico Domingo Tassano por Septiembre ppto. Se acusa recibo y se pasa a Contaduría a sus efectos.

—El señor Gobernador doctor Héctor Barreyro, comunica desde San José haber sido objeto de una entusiasta recepción de simpatía de parte de los vecinos de ese pueblo, y que hoy seguirá viaje a Apóstoles.

—Se dirigió oficio al señor Director General de Territorios Nacionales a fin de que se sirva recabar de la superioridad lo pertinente para la traslación de la insana Prudencia Villava al Hospicio Nacional de Alienados de la Capital Federal a solicitud de su hermana Fortunata.

### AGENCIA DE LOTERÍA

## SARA

### C. Sara & Montejano

Comisiones y Consignaciones  
REMATES PÚBLICOS  
— ANEXO CIGARRERÍA

**Bolívar 271**

### Banco Popular de Misiones

Sociedad Cooperativa de Crédito (Limitada)

Por resolución del Directorio proferida el Banco Popular de Misiones, se convoca a los accionistas a la asamblea que tendrá lugar el día 12 del corriente a las 3 p. m. en el local de la Escuela Normal Mixta de esta ciudad, calle San Lorenzo, esquina Entre Ríos.

#### ASUNTOS A TRATAR:

- 1.— Constitución definitiva de la Sociedad.
  - 2.— Modificación de algunos artículos del proyecto de Estatutos.
  - 3.— Designación del primer Directorio.
- Se previene que solo tendrán derecho los que hayan pagado la cuota de ingreso.
- El Gerente.

## SE JUSTIFICA:

El éxito creciente de la **CASA MESEGUER** por la buena calidad y precios económicos de los artículos que vende.

Especialidad en ropas para hombres,

— Zapatería, Sombreros,

Variedad en artículos para señoras. — Juguetes para niños y mayores.

BOLIVAR 266—M. MESEGUER—POSADAS

# Casa TERZI

## SASTRERIA

Establecimiento de primer orden

Mercaderías inglesas de calidad

insuperable

PLAZA 9 DE JULIO

Calle Colón N. 278

**Avisos Profesionales**

**Dr. Andrés Chabrillón**  
ABOGADO

Abogado del F. O. N. E. Argentino  
de Nación, Gibaja, Martínez y Cía.  
Residencia: Calle Córdoba y Junia.  
POSADAS

**Lorenzo R. Piñero**  
ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.  
BOLIVAR 222

**Dr. Felizardo Toscano**  
ABOGADO

Acepta poderes consultas verbales y por  
escritos.  
Trata de asuntos civiles y comerciales.  
Oscanta con abogados correspondientes en  
Río de Janeiro, Curitiba, Porto Alegre,  
Pergamum y Posadas.  
IGUAZU (ALTO PARANA) BRASIL

**Dr. Roberto Marín**  
Abogado del Foro de Corrientes

Ha abierto su estudio en la calle  
COLON N.º 65.—POSADAS

**JULIO DIONISI**

**Constructor de obras  
Planos y Presupuestos**

Construcciones en general  
26 DE MAYO Y ENTRE RIOS

CONSULTORIO MÉDICO QUIRÚRGICO  
DEL

**Dr. GUILLERMO VILLAFANE**  
Director de la Asistencia Pública

CLINICA MÉDICA, — CIRUGÍA  
DE URGENCIA, ETC.

CONSULTAS: de 8 a 9 a. m. y de 3 a 6 p. m.  
CALLE FELIX AZARA N.º 329  
TELEFONO N.º 67

**Dr. Juan Parola**  
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras  
y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de  
3 a 5 p. m.—Calle Bolívar entre 26 de  
Mayo y 3 de Febrero

**ENFERMEDADES DE LOS OJOS — ANTEOJOS**

**Doctor E. Rivabella**  
OCULISTA

Diplomado especialista de Oftalmología  
en las Facultades de París y Turin.

Director de la Clínica de enfermedades de  
los ojos del Hospital Italiano de Buenos Ai-  
res (Junio 1910 a Junio 1917).  
Enfermedades del fondo del ojo, Catarata,  
Glaucoma, Estrabismo, Vías Lagrimales,  
Traum. Pestañas derivadas, Manchas de  
la córnea.

A los enfermos de catarata hace recupera-  
rar por completo la vista.  
Consultas de 2 a 4 p. m. — Calle Lave-  
rle 1312.—BUENOS AIRES.

**Julia B. de Blanco**  
Partera diplomada en la Universidad  
de Buenos Aires.  
Calle Córdoba, N.º 470-72

**Dr. Antonio Aquino**  
CIRUJANO DENTISTA

CONSULTAS: — de 7 1/2 a 12 p. m.  
Calle Sarmiento N.º 276  
CASA DE BARTHE (altos).

**AVISO**

**Ama de leche** Se ofrece una con  
leche abundante.  
Mujer joven y sana.—Por informes oca-  
rrir a esta administración.

**Venta de terrenos**

Se venden lotes de terreno en las cha-  
cras N.º 3 y 42, a pagar en 20 mensualida-  
des.—Los interesados pueden tratar con  
don Ramón Morelos, en su domicilio situa-  
do en la chacra 42.  
Hay para vender un total de 101 lotes.

**Remate Judicial**

Por disposición de S. S. el Señor Juez  
Letrado Subrogante del Territorio de Mi-  
siones, Doctor Santos Ferrerín, se hace sa-  
ber por el término de tres días, que el mar-  
tillero Don Jacinto Reca ha sido autorizado  
para vender en remate público un coche  
diferente con todas sus accesorias, sin base  
y al mejor postor, en el juicio ejecutivo  
que sigue Don Antonio Rodríguez a Rufino  
Toledo, por cobro ejecutivo de pesos.  
Posadas, octubre 9 de 1917.  
L. R. Piñero,

De acuerdo con el edicto que antecede,  
el remate tendrá lugar, el Domingo 14 de  
Octubre de 1917, a las 9 a. m., en el local  
N.º 327 de la calle San Lorenzo. La venta  
es al contado. Se cae 10 % en el acto del  
remate. Comisión: 10 % a cargo del com-  
prador.  
Lucinto Reca,  
Rematador Público.

**ATENCIÓN**

Pase a ver la vidriera del

**Café Paulista**

allí encontrará masas y postres a su gusto  
**TODO DEL DÍA**

**Fotografía DORREGO**  
DE  
**ADOLFO ROSSI & Cía.**

Especialidad en retratos al platino y ampliaciones de cualquier  
tamaño, al lápiz o rotocadas en tono negro o sepia, con o sin marco.  
Venta de vistas de la Ciudad, Cataratas del Iguazú y Ruinas  
Jesuiticas. — Corrección y rapidez en la ejecución de los trabajos  
a precios sumamente módicos.  
Se necesitan agentes corredores de ampliaciones y marcos.  
Calle San Lorenzo 397

**Empresa de Navegación**

**Ramón Enriquez**

Itinerario del rápido vapor "LELIA E" de Posadas  
a San Ignacio y vice-versa, hasta nuevo aviso.

Con Pasajeros y Encomiendas

AGUAS ARRIBA		AGUAS ABAJO	
Posadas	7.30 a. m.	San Ignacio	1.30 p. m.
Candelaria	9.15 >>	Santa Ana	2.10 >>
La Mina	9.40 >>	La Mina	3.— >>
Santa Ana	10.40 >>	Candelaria	3.15 >>
San Ignacio	11.30 >>	Posadas	4.30 >>

Los boletos de pasajes y encomiendas serán expedidos en la Ad-  
ministración Puerto.  
Para informes recurrir a la agencia del Sr. Luis P. Vandoni.  
Salida todos los días con excepción de los Martes.

**Por 5 razones**

Coviene comprar muebles en la "Mueblería Europea"

- 1.º **PORQUE** los muebles son de construcción sólida y elegantes.
- 2.º **PORQUE** los muebles son macisos y de los mejores materiales.
- 3.º **PORQUE** la «Mueblería Europea» tiene siempre un surtido completo.
- 4.º **PORQUE** vende al precio de catálogo de Bs. Aires sin ningún recargo.
- 5.º **PORQUE** vende con grandes facilidades de pago sin aumento de precios.

ANTES DE HACER SUS COMPRAS EN OTRAS CASAS, VISITEN NUESTRO  
SALÓN DE EXPOSICIÓN Y SE CONVENCERÁN.

**P Chapov y Girson** POSADAS MISIONES

**AUTOMOVIL**

Para viajes directos, se álquila

**TARIFA**

De Cerro Corá a Posadas ida y vuelta en el día	\$ 20.00
De Cerro Corá a Candelaria ida y vuelta en el día	15.00
De Posadas a Cerro Corá ida y vuelta en el día	40.00
De Posadas a Candelaria ida y vuelta en el día	35.00
De Candelaria a Posadas ida y vuelta en el día	90.00
De Candelaria a Cerro Corá ida y vuelta en el día	20.00

NOTA:—Días de lluvia, 25 % de aumento, entre viajes, según convencional.  
El importe del viaje se pagará al concluir el viaje o su terminación, quien otorgará el recibo correspondiente.  
Excusando balijones, no se admiten equipajes.  
Para órdenes, dirigirse a dirección telegráfica «BLANCO»-Cerro Corá

**PAPAS**

De Mar del Plata especiales,  
recibió el Almacén Popular

**LA ARMONIA**

POSADAS MISIONES

Participo a mi distinguida clientela y al público en general, que he trasladado mi domicilio y negocio de Discos «La Armonía» a la calle Santiago del Estero est. Colón N.º 228, como también recibí un buen repertorio en Discos cantos y música última novedad.  
León L. Christin.

**Sanatorio de Cirujía**

DEL  
**Dr. Manuel Urbietta**  
Médico-Cirujano

POSADAS Calle Bolívar N.º 410 est. Es. Aires  
Teléfono 104

Admite enfermos que puedan ser operados y asistidos por los Sres. Médicos de la localidad.

**"Farmacia del Pueblo"**

DE  
**Lindolfo G. Monzón**  
FARMACEUTICO

**ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO**

**Sueros Artificiales**

ESTERILIZADOS AL AUTOCALVAJE, EN AMPOLLAS ORRERADAS A LA LAMPARA

**Oxígeno puro**

Prescripciones médicas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.

**Se prepara "406"**

Registro de las Rocetas llevado con la mayor exactitud para cuando se las necesite.  
**EGUIDAD EN LOS PRECIOS**  
Aparatos, útiles y productos fotográficos  
Buenos Aires esquina Sarmiento

**CARNICERÍA**  
**"LA POPULAR"**  
DE  
**Manuel Ramírez & Cía.**

Instalada en el centro de la ciudad frente al «Almacén Popular». Establecimiento ajustado a las más es-  
crupulosas condiciones de higiene.

Venta de carne gorda, despachada por cortadores competentes.  
Se atiende al público con el mayor esmero y tiene establecido reparto a domicilio.

EN LA  
**Fábrica de Sommer**

SE FABRICAN:  
MASAS, BISCOCHOS, CAMELOS, CHOCOLATE, DULCES  
Y TODOS LOS ARTICULOS DEL RAMO

ATENDEMOS PEDIDOS PARA DASAMIENTOS, DANQUETES, Etc. Etc.

El interesado puede llamarnos por nuestro teléfono N.º 53 para hacer el pedido.  
PIDAN SIEMPRE MASAS EXTRA FINAS

VENDEMOS PAN NEGRO  
DE  
CENTENO Y ARROZ

También atendemos pedidos por encomienda, de todo artículo del ramo a cualquier punto de Misiones.

# LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENE-  
RALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a  
precios módicos y prestan atención a sus clientes: condiciones  
que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

## Empresa de Navegación

JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUNATAY entre Posadas y Cór-  
pus desde el 1° de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas única-  
mente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, a las 8 a.m.  
yendo a Córpus a las 2 p.m. — Regresando de Córpus los Martes, Jue-  
ves y Sábados a las 8 a.m., llegando a Posadas a las 11.45 a.m.

Los Domingos la lancha CUNATAY hará un viaje redondo en el  
día a San Ignacio, saliendo de Posadas a las 7 a.m. y regresando a las  
5 p.m. — Las encomiendas se reciben a bordo y en nuestro escritorio.

También se expiden para ese viaje boletos de recreo con un des-  
cuento del 50 %.

## Ferro Carril Nord Este Argentino

### CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 10 de Mayo  
de 1917 rige el siguiente horario de trenes:

SALIDA DE POSADAS		LLEGADA A POSADAS	
Martes a las 8.50 p. m. Internacio- nal a Buenos Aires.	Miércoles a las 6 a. m. Internacio- nal de Buenos Aires.	Miércoles a las 6 a. m. Internacio- nal de Buenos Aires.	Jueves a las 8.50 p. m. Internacio- nal a Buenos Aires.
Sabados a las 8.50 p. m. Internacio- nal a Buenos Aires.	Viernes a las 6 a. m. Internacio- nal de Buenos Aires.	Viernes a las 6 a. m. Internacio- nal de Buenos Aires.	Sabados a las 8.50 p. m. Internacio- nal a Buenos Aires.

## 'Librería del Colegio'

UTILILES DE ESCUELA EN GENERAL — ARTICULOS PARA  
ESCRITORIO — TEXTOS ESCOLARES — LIBROS EN BLANCO  
— BLOK DE PAPEL CARTA HILO — CAJAS DE PAPEL Y  
SOBRES DE COLOR Y BLANCO — LAPICERAS CON DEPÓS-  
ITO DE TINTA — CINTAS PARA MÁQUINA DE ESCRIBIR  
— TINTEROS DE VIDRIO Y CRISTAL — JUEGOS DE DOMI-  
NÓ Y LOTERÍA — CAJAS DE COMPACES. PINTURAS AL  
ÓLEO Y ACUARELA

### NOVELAS:

INMENSO SURTIDO EN NOVELAS DE LOS MEJORES AU-  
TORES. LIBROS DE FILOSOFÍA, ARTE Y CIENCIA. DIC-  
CIONARIOS: CASTELLANO, FRANCÉS, INGLÉS E ITALIANO

Se atienden pedidos para la campaña

Posadas SARMIENTO Y COLON Misiones

# Chacras En la Estancia y Colonia "Santa María"

Se arrienda chacras a \$ 1.— m/n por hectárea y por año.  
También se vende lotes a largos plazos. Títulos perfectos.

Por más datos dirijirse a:

**Parish & Simmelhag.**

Concepción de a Sierra y a Eduardo R. Bianchi, Posadas.

### "La Maison Hamard"

Comunica a sus numerosos clientes que desde la fecha ha agregado a su repertorio un taller de costura, contando para el efecto a más de su atención personal, con profesionales.

Precios excesivamente módicos.  
Calle Vélez Arana esquina Belgrano.  
LIBRERO HAMARD.

### Gobernación del Territorio

#### Aviso de licitación

Llámanse a licitación pública, para el 16 de Octubre del corriente año, para la provisión de raciones de carnes de vaca, artículos de Almacén, Panadería y Fidejería, con destino a los empleados y presos de la Cárcel Pública de esta Capital, por el primer Semestre del año 1918, con arreglo a las bases y pliego de condiciones que los interesados pueden consultar en la Secretaría de la Gobernación y en la Dirección de la Cárcel del Territorio. Las propuestas se abrirán en la primera de las Oficinas citadas el día mencionado, a las 9 a.m. en presencia de los interesados que concurrirán.

Posadas, Septiembre 18 de 1917.  
J. Wencelao Segovia,  
Secio. de la Gob.

### ENCUADERNACION

DE  
**Augusto L. Martinez**  
EX-ENCUADERNADOR  
de la Compañía Nacional de Impresos de Buenos Aires

Se encarga de refaccionar Bibliotecas a precios módicos. Encuadernaciones finas y modestas en cuero y tela.

Especialidad en libros a media pasta, pasta entera y a la rústica.

Se hacen álbums para fotografías con tapas de terciopelo y pana de seda.

PASPARTU para fotografía al bromuro de cualquier tamaño, forrado con terciopelo o pana del color que se pida.

Artículos de cartonería para la reclama y todo lo concerniente al ramo

Precios módicos — Único en Posadas.  
3 DE FEBRERO ENTRE BOLIVAR SAN MARTIN

### Bompland

ALMACEN, FONDA HOTEL  
DE  
**Guido Lampugnani**

Mercaderías generales, compra-venta de frutos del país Comodidades para pasajeros. Buen \*sto, cocina excelente. Casa de material de propiedad frente a la Plaza, cerca de la Oficina de Correos y Telégrafo.

**Dr. Macedonio Fernández**

ABOGADO

Estudio: LAVALLE 560  
BUENOS AIRES

Redactará escritos y consultas que le sean solicitados por correo.

### TRASLADO

BALBINO BRAÑAS mudó su escritorio de representaciones comerciales, cobranzas, comisiones y consignaciones etc. a la calle Colón núm. 109. Posadas-Misiones.

## BANCO POPULAR DE MISIONES

Sociedad Cooperativa de Crédito (Limitada)

Fundada el 5 de Septiembre de 1917

Directorio Provisorio: — Presidente, Dr. Higinio Arbo; Vice Presidente 1.º Sr. Guillermo Jacobson; Vice Presidente 2.º, señor Soriano S. Basso; Vocales: señor Antonio Basset, señor Julio Bonardes, señor Andrés Bianchi, doctor Andrés Chabrilón, señor Blas Y. Franco, doctor Roberto Marín, doctor Juan Parola, señor José Speroni; Síndico Titular, doctor Edmundo Domínguez Ortiz; Síndico Suplente, señor Federico Esquivel; Gerente, señor Pedro J. Fiallo.

Se pone en conocimiento del público que por resolución del Directorio ha sido lanzada a la circulación la 1.ª Serie de sus acciones de diez pesos m/n. c/u. Las personas que deseen tomar acciones, pueden solicitarlas del Gerente señor Pedro J. Fiallo, calle O'Higgins 188, quien atenderá cualquier pedido de informes todos los días de 8 a 10 a.m.

Las acciones pueden pagarse integrándose el importe de ellas, o en diez mensualidades.

Los miembros del Directorio son solidariamente responsables hacia suscriptores de acciones.

Se llama la atención del público sobre el Art. 2.º de los Estatutos. El objeto de la Sociedad, es proporcionar el crédito a sus propios socios por medio de la mutualidad y del ahorro.

**ALBERDI** ES LA IMPRENTA QUE SE DEDICA A  
— TODO TRABAJO COMERCIAL —

### "LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración  
COLÓN Y SARMIENTO  
Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TÉRMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1.40	
» trimestre..		4.—	
» semestre..		7.50	
» año.....		15.—	
Número suelto..		0.10	
» atrasado		0.20	

Para todo lo referente a avisos, solicitudes y publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, soliciten a la Administración informes sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen sean publicados.

TRABAJOS COMERCIALES  
PIDA EN ESTA IMPRENTA

Suscribese Ud. al diario más independiente de Misiones :

# "LA TARDE"

Único que cuenta con un servicio informativo bien amplio tanto argentino como extranjero